

Ankunft in Airport Frankfurt – Hahn

Llegada Aeropuerto Frankfurt – Hahn

1. Koffer abholen.

Recoger maleta

2. zum Bus gehen der nach Frankfurt-Hauptbahnhof fährt (Bus Bohr-Reisen) im Flughafen bis zum Raucher zone, danach links und Sie sehen die Ausgang wo die Bushaltestelle zu sehen ist.

Salir de la zona maletas y caminar hacia la derecha hasta zona de fumadores giramos a la izquierda y vemos una puerta de salida a la calle donde tiene la parada el Bus que va a Frankfurt-Hauptbahnhof (Estacion de tren central) Sino esta el Bus todavia esperar pues sale uno cada hora mas o menos.

3. Billet kaufen 13,-Eur per.Person

Al lado de la parada del Bus hay una taquilla donde se saca el billete. Precio Eur: 13,-

4. Bus fährt 1/45 Std. bis Hauptbahnhof

El Bus tarda 1 hora y 45 minutos en llegar a la estacion de tren central de Frankfurt (Hauptbahnhof)

5. erster Halt Flughafen-Frankfurt (bitte nicht aussteigen).

El Bus tiene una sola parada en Aeropuerto Internacional de Frankfurt (NO bajar nunca del bus)

6. Endstation Haptbahnhof Mannheimerstrasse

Despues de la parada anterior el Bus llega a la estacion Central de Frankfurt (Hauptbahnhof)

7. gegenüber der Haltestelle ist ein Eingang in den Bahnhof (zu den Zügen)

El Bus llega a su final en la Calle Manheimerstrasse al lado de un Parking y justamente enfrente de

la parada del Bus hay una entrada a la Estacion Central. Es una puerta pequeña donde pone: To the

trains // zu den Zügen (Es decir, entrada hacia los trenes)

8. durch den Eingang gehen und gleich rechts halten bis zu den Geschäften

Entrar y enseguida caminar hacia la derecha hasta el final donde hay tiendas, bares, etc

9. Am Ende der Gleise ist links ein Automat für Zugfahrkarten

Justamente al final del anden hay una maquina para sacar el billete del tren

10. Bitte Kaufen Sie sich ein Hessenticket 31,-Eur.(können bis 5 Personen mitfahren) zu bezahlen mit Kreditkarte oder Bargeld.

La maquina de tickets tiene varios idiomas conque elegir el apropiado y comprar un ticket que se llama Hessenticket con varias opciones:

1 persona / 2 Personas / 3 Personas / 4 Personas / 5 Personas

elegir el ticket adecuado de acuerdo con los pasajeros dicho ticket. Se puede pagar en metalico o bien con Tarjeta de credito.

el billete Hessenticket solo es valido para el mismo dia de su expedicion para viajar en trenes regionales (no vale para los trenes de alta velocidad: ICE y IC.

11. Links geht es zu den Gleisen. Gehen Sie bis Geise 12-16 wo in der Regel die Regionalzüge

Richtung Kassel abfahren. Bitte aufpassen nur in regionalzügen ist das Hessenticket gültig.

An den gelben Tafeln stehen die Abfahrten und Abfahrtszeiten der Züge. Suchen Sie

einen

Zug nach Kassel zum Beispiel 15,21Uhr Re.4160 Aus Sicherheitsgründen die große elektronische Tafel beachten dort steht auf welchem Gleis der zug abfährt.

Una vez comprado el billete de tren (Hessenticket) caminar hacia la izquierda y parar entre la via

numero 12 y 16 que es donde salen regularmente los trenes regionales hacia la ciudad de Kassel.

Para buscar una salida de un tren mirar en los horarios de color amarillo donde se especifican los

trenes que salen cada hora. Buscar un tren hacia la ciudad de Kassel por ejemplo 15:21 horas que es

el tren regional numero RE 4160 y ver a la derecha el numero de via desde donde sale dicho tren.

Para mayor seguridad se puede mirar la pizarra electronica grande donde aparecen los trenes que salen proxicamente y alli aparece de nuevo Tren a Kassel (donde ponen otras estaciones

intermedias como Frieberg, Giessen, Marburg, Treysa y Kassel Hauptbahnhof. Esta ultima es la

Estacion central de Kassel y que es donde el tren termina.) Ver la hoja adjunta con los horarios de

tren actuales entre Frankfurt y Kassel. Tal como se ve hay tren cada 2 horas:

Muy importante..!!

el billete Hessenticket solo es valido para viajar en trenes regionales (no vale para los trenes de

alta velocidad: ICE y IC

El billete Hessenticket es valido para los tranvias y Buses del Land Hessen (Kassel, Frankfurt, etc)

Llegada a Kassel Hauptbahnhof (Central Station de Kassel)

1. aqui sales por la puerta principal haci una gran Plaza donde hay un momumento moderno

donde un hombre sube por un poste.

Hier Du sollst ueber die Haupteingang zur eine grosse Platz raus gehen. Dort siesht Du ein Mann

auf eine grosse stangen am kletern

2. sigues todo recto y enfrente veras la parada del Bus. Aqui tienes que tomar el Bus 19 desde

la parada que hay en la parte de la plaza. (Es decir no cruzar la calle)

geradeaus gehen bis zur Bus Haltestelle direkt nach dem Parkplatz vor dem Bahnhof (Strasse nicht

ueberqueren)

3. al montar al Bus muestra el billete Hessenticket al conductor y le dices / muestras esta

punto. Es decir, que tienes que bajar en la **Parada/Stop: Gobietstraße** (Zona Industrial y

donde esta el Hotel Ibis y Hotel Formula1)

Bitte das Hessenticket Busfahrer zeigen und sagen Du willst an der Halttestelle

Gobietstraße

austeigen (Industriegebiet und Hotel Ibis und Hotel Formule1)

4. Hasta llegar a la parada Gobietsraße el Bus tarde entre 20 y 30 minutos. Cuando bajas del bus tomas la acera hacia la derecha hacia el cruce. Si levantas la cabeza veras una pancarta entre los tejados que dice: Hotel Ibis y Hotel Formule1. Por tanto solo tienes que cruzar la calle y dirigirte hasta el Hotel que hayas reservado. En la Recepcion normalmente hablan español sino preguntar por Javier Giner del Hotel Formula1
Bis zur Haltestelle Gobietstraße sind es ca. 20 bis 30 Minuten Fahrt. Dann steig aus und gehe den Buergersteig nach rechts bis zur Kreuzung. Wenn Du nach oben siehst dann siehst Du eine Anzeige mit Hotel Ibis und Hotel Formule1. An der Rezepcion sprechen sie normalerweise auch Spanisch sonst kannst Du nach Javier Giner vom Hotel Formule1 fragen.

Notas:

Para cualquier incidencia una vez aterrizado en Alemania se puede comunicar en cualquier momento con Javier Giner utilizando el tel movil que se ha enviado previamente por correo al interesado pulsando la tecla verde (llamada) o tambien pulsando manualmente el 0177 649 9459 o bien el equivalente :+491776499459

• Tambien se puede mostrar esta hoja de informacion (traducida al aleman que la puede imprimir pulsando „descripcion el pdf“ en la pagina „como llegar“) a cualquier persona en Alemania ya que el texto en negro esta escrito en idioma aleman.

Stand: 21.11.2013 JG